

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 7

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

10. årgang

30.1.2003

I	EØS-ORGANER	
1.	EØS-rådet	
2.	EØS-komiteen	
3.	Parlamentarikerkomiteen for EØS	
4.	Den rådgivende komité for EØS	
II	EFTA-ORGANER	
1.	EFTA-statenes faste komité	
2.	EFTAs overvåkningsorgan	
3.	EFTA-domstolen	
III	EF-ORGANER	
1.	Rådet	
2.	Kommisjonen	
2003/EØS/7/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3031 – Burda/HDP/Catherine Nemo)	1
2003/EØS/7/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3062 – IBM/Rational)	2
2003/EØS/7/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3065 – Bain Fund/SigmarKalon)	3
2003/EØS/7/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3082 – Pon/Nimbus/Geveke)	4
2003/EØS/7/05	Innledning av formell behandling (Sak COMP/M.2861 – Siemens/Drägerwerk/JV)	5
2003/EØS/7/06	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2813 – Carlton+Thomson/Circuit A, RMBI, RMBC)	5
2003/EØS/7/07	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2868 – Linde/Sonatrach/JV)	6

2003/EØS/7/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2964 – Global Crossing/Hutchinson/ST Telemedia)	6
2003/EØS/7/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2966 – EnBW/Laufenburg)	7
2003/EØS/7/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2997 – Accor/Ebertz/Dorint)	7
2003/EØS/7/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3012 – Tebodin/Lockwood Greene/JV)	8
2003/EØS/7/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3024 – Bain Capital/Rhodia)	8
2003/EØS/7/13	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3026 – DMData/WM-data/JV)	9
2003/EØS/7/14	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3040 – Capvis/Quadriga/Zellweger Uster)	9
2003/EØS/7/15	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3041 – Crédit Suisse/Safilo)	10
2003/EØS/7/16	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3042 – Sony/Philips/Intertrust)	10
2003/EØS/7/17	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3045 – Masco/Hansgrohe)	11
2003/EØS/7/18	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3046 – Amec/FS)	11
2003/EØS/7/19	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3057 – CVC/REE/Ibredrola)	12
2003/EØS/7/20	Endelig rapport fra høringslederen i sak COMP/37.512 – vitaminer (i henhold til artikkel 15 i kommisjonsvedtak 2001/462/EF, EKSF av 23. mai 2001 om høringslederens mandat i visse konkurransesaker (EFT L 162 av 19.6.2001, s. 21))	12
2003/EØS/7/21	Innbydelse til innsending av forslag til indirekte tiltak innenfor rammen av programmet for å stimulere til utvikling og bruk av europeisk digitalt innhold i verdensomspennende nett og for å fremme språklig mangfold i informasjonssamfunnet	12
2003/EØS/7/22	Den administrative kommisjon for trygd for vandrearbeidere – Gjennomsnittskostnader for naturalytelser – 1998, 2000, 2001	13
2003/EØS/7/23	Melding fra Irland i henhold til europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF av 30. mai 1994 om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner	16
2003/EØS/7/24	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 87 og 88 – Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse	17
2003/EØS/7/25	Informasjon meddelt av medlemsstatene om statsstøtte tildelt i henhold til kommisjonsforordning (EF) nr. 68/2001 av 12. januar 2001 om anvendelse av EF-traktatens artikkel 87 og 88 på opplæringsstøtte	18
2003/EØS/7/26	Informasjon meddelt av medlemsstatene om statsstøtte tildelt i henhold til kommisjonsforordning (EF) nr. 70/2001 av 12. januar 2001 om anvendelse av EF-traktatens artikkel 87 og 88 på små og mellomstore bedrifter	18

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3031 – Burda/HDP/Catherine Nemo)**

2003/EØS/7/01

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 21. januar 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Burda Holding International GmbH ("Burda", Tyskland), som tilhører Hubert Burda Media Group ("Burda Group", Tyskland), og Holding di Partecipazioni Industriali SpA ("HDP", Italia) ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Catherine Nemo Holding ("Catherine Nemo", Frankrike).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Burda: annonsering og trykking, utgivelse og distribusjon av tidsskrifter, hovedsakelig i Tyskland,
 - HDP: annonsering og utgivelse og distribusjon av bøker, tidsskrifter og aviser, hovedsakelig i Italia,
 - Catherine Nemo: utgivelse av de franske tidsskriftene "Nouveau detective" og "Horoscope".
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 23 av 30.1.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3031 – Burda/HDP/Catherine Nemo, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3069 – IBM/Rational)****2003/EØS/7/02**

1. Kommisjonen mottok 17. januar 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket International Business Machines Corporation ("IBM", USA) ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Rational Software Corporation ("Rational", USA).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - IMB: utvikling, produksjon og markedsføring av IT-systemer, IT-utstyr og IT-tjenester samt programvare, herunder verktøy til programvareutvikling,
 - Rational: utvikling og markedsføring av verktøy til programvareutvikling.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 22 av 29.1.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3062 – IBM/Rational, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3065 – Bain Fund/SigmaKalon)**

2003/EØS/7/03

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 21. januar 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Bain Capital Fund VII-E (UK), LP, Bain Capital Fund VII, LP og Bain Capital Coinvestment Fund, LP (sammen "Bain Fund"), som alle tilhører Bain Capital Investors Group, USA, ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over deler av SigmaKalon Group ("SigmaKalon", Frankrike).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Bain Fund: investeringsfond,
 - SigmaKalon: produksjon og distribusjon av belegg til dekorative og industrielle formål.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 24 av 31.1.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3065 – Bain Fund/SigmaKalon, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3082– Pon/Nimbus/Geveke)****2003/EØS/7/04**

1. Kommisjonen mottok 24. januar 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Pon Holdings B.V. ("Pon", Nederland) og Nimbus Investment III B.V. ("Nimbus", Nederland) ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over divisjonen Trade and Service Group i foretaket Geveke N.V. ("T&SG Geveke", Nederland).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Pon: produkter og tjenester i tilknytning til transport og mobilitet, finansielle tjenester, industri- og telekommunikasjonsprodukter,
 - Nimbus: kapitalinvesteringer, bedriftsrådgivning og finansiering,
 - T&SG Geveke: produksjons- og industriutstyr, tekniske løsninger og komponenter, lager- og transportutstyr.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 24 av 31.1.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3082– Pon/Nimbus/Geveke, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

Innledning av formell behandling
(Sak COMP/M.2861 – Siemens/Drägerwerk/JV)

2003/EØS/7/05

Kommisjonen besluttet 21. januar 2003 å ta ovennevnte sak opp til formell behandling, etter å ha kommet til at det foreligger alvorlig tvil med hensyn til om den meldte foretakssammenslutningen er forenlig med det felles marked. Dette innebærer at andre trinn i undersøkelsen av den meldte foretakssammenslutningen innledes. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav c) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89.

Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge sine merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

For at merknadene skal bli tatt fullt ut hensyn til under den formelle behandlingen, bør de være Kommisjonen i hende senest 15 dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 22 av 29.1.2003. Merknadene kan sendes Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01/22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2861 – Siemens/Drägerwerk/JV, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat
B-1000 Bruxelles/Brussel

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2813 – Carlton+Thomson/Circuit A, RMBI, RMBC)

2003/EØS/7/06

Kommisjonen vedtok 21.6.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2813. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2868 – Linde/Sonatrach/JV)****2003/EØS/7/07**

Kommisjonen vedtok 19.12.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2868. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2964 – Global Crossing/Hutchison/ST Telemedia)****2003/EØS/7/08**

Kommisjonen vedtok 16.1.2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M2964. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2966 – EnBW/Laufenburg)**

2003/EØS/7/09

Kommisjonen vedtok 19.12.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CDE”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2966. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2997 – Accor/Ebertz/Dorint)**

2003/EØS/7/10

Kommisjonen vedtok 23.12.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2997. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3012 – Tebodin/Lockwood Greene/JV)****2003/EØS/7/11**

Kommisjonen vedtok 16.1.2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3012. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3024 – Bain Capital/Rhodia)****2003/EØS/7/12**

Kommisjonen vedtok 19.12.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M3024. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3026 – DMdata/WM-data/JV)**

2003/EØS/7/13

Kommisjonen vedtok 17.1.2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3026. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3040 – CapVis/Quadriga/Zellweger Uster)**

2003/EØS/7/14

Kommisjonen vedtok 14.1.2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3040. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3041 – Crédit Suisse/Safilo)****2003/EØS/7/15**

Kommisjonen vedtok 17.1.2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3041. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3042 – Sony/Philips/Intertrust)****2003/EØS/7/16**

Kommisjonen vedtok 20.12.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M3042. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3045 – Masco/Hansgrohe)**

2003/EØS/7/17

Kommisjonen vedtok 19.12.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M3045. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3046 – Amec/FS)**

2003/EØS/7/18

Kommisjonen vedtok 21.1.2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3046. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3057 – CVC/REE/Iberdrola)**

2003/EØS/7/19

Kommisjonen vedtok 7.1.2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på spansk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CES"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3057. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Endelig rapport fra høringslederen i sak COMP/37.512 – vitaminer
(i henhold til artikkel 15 i kommisjonsvedtak 2001/462/EF, EKSF av 23. mai 2001 om
høringslederens mandat i visse konkurransesaker (EFT L 162 av 19.6.2001, s. 21))**

2003/EØS/7/20

Utkastet til vedtak gir ikke grunn til særlige bemerkninger om saksbehandlingen, som forløp normalt.

Partenes rett til å bli hørt ble fullt ut overholdt.

Utkastet til vedtak omhandler bare innsigelser som partene har hatt mulighet til å uttale seg om.

Utferdiget i Brussel, 9. november 2001.

Karen WILLIAMS

**Innbydelse til innsending av forslag til indirekte tiltak innenfor rammen av
programmet for å stimulere til utvikling og bruk av europeisk digitalt
innhold i verdensomspennende nett og for å fremme språklig mangfold
i informasjonssamfunnet
(2001 - 2005)**

2003/EØS/7/21

(eContent-programmet)

I samsvar med rådsvedtak 2001/48/EF av 22. desember 2000 om vedtakelse av et flerårig fellesskapsprogram for å stimulere til utvikling og bruk av europeisk digitalt innhold i verdensomspennende nett og for å fremme språklig mangfold i informasjonssamfunnet⁽¹⁾ har Kommisjonen oppfordret til innsending av forslag til indirekte tiltak som kan finansieres etter programmet.

Se EFT C 320 av 20.12.2002 for nærmere opplysninger.

(1) EFT L 14 av 18.1.2001, s. 32.

DEN ADMINISTRATIVE KOMMISSJON FOR TRYGD FOR VANDREARBEIDERE 2003/EØS/7/22

Ved beregning av de årlige gjennomsnittskostnader tas det ikke hensyn til reduksjonen på 20 % nevnt i artikkel 94 nr. 2 og artikkel 95 nr. 2 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72.

Netto gjennomsnittskostnader per måned er redusert med 20 %.

GJENNOMSNIITTSKOSTNADER FOR NATURALYTELSER –1998⁽¹⁾**I. Anvendelse av artikkel 94 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72**

Beløpene som skal refunderes for naturalytelser gitt i 1998 til familiemedlemmer som nevnt i artikkel 19 nr. 2 i rådsforordning (EØF) nr. 1408/71, vil bli fastsatt på grunnlag av følgende gjennomsnittskostnader:

	Per år		Netto per måned			
Irland	IEP	1 565,83	IEP	104,39	EUR	132,55

II. Anvendelse av artikkel 95 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72

Beløpene som skal refunderes for naturalytelser gitt i 1998 i henhold til artikkel 28 og 28a i rådsforordning (EØF) nr. 1408/71, vil bli fastsatt på grunnlag av følgende gjennomsnittskostnader:

	Per år		Netto per måned			
Irland						
- per familie	IEP	2 905,08	IEP	193,67	EUR	245,91
- per person	IEP	2 313,36	IEP	154,22	EUR	195,82

⁽¹⁾ Gjennomsnittskostnader 1998:
 Spania og Luxembourg (EFT C 27 av 29.01.2000).
 Nederland og Østerrike (EFT C 207 av 20.07.2000).
 Belgia, Tyskland og Portugal (EFT C 76 av 08.03.2001).
 Det forente kongerike (EFT C 211 av 28.07.2001).
 Hellas, Frankrike og Sverige (EFT C 20 av 23.01.2002).
 Italia (EFT C 182 av 31.07.2002).

JENNOMSNIITTSKOSTNADER FOR NATURALYTELSER – 2000⁽¹⁾

I. Anvendelse av artikkel 94 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72

Beløpene som skal refunderes for naturalytelser gitt i 2000 til familiemedlemmer som nevnt i artikkel 19 nr. 2 i rådsforordning (EØF) nr. 1408/71, vil bli fastsatt på grunnlag av følgende gjennomsnittskostnader:

	Per år		Netto per måned			
Italia	ITL	3 108 129	ITL	207 209	EUR	107,01
Portugal	PTE	129 254	PTE	8 617	EUR	42,98
Sverige	SEK	11 906,98	SEK	793,80		

II. Anvendelse av artikkel 95 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72

Beløpene som skal refunderes for naturalytelser gitt i 2000 i henhold til artikkel 28 og 28a i rådsforordning (EØF) nr. 1408/71, vil bli fastsatt på grunnlag av følgende gjennomsnittskostnader:

	Per år		Netto per måned			
Italia						
- per familie	ITL	5 699 977	ITL	379 998	EUR	196,25
- per person	ITL	3 701 284	ITL	246 752	EUR	127,44
Portugal						
- per familie	PTE	248 578	PTE	16 572	EUR	82,66
- per person	PTE	227 612	PTE	15 174	EUR	75,69
Sverige						
- per familie	SEK	37 911,64	SEK	2 527,44		
- per person	SEK	35 867,21	SEK	2 391,15		

⁽¹⁾ Gjennomsnittskostnader for 2000:
Spania og Luxembourg (EFT C 20 av 23.01.2002).
Belgia, Tyskland, Nederland og Østerrike (EFT C 182 av 31.07.2002).

GJENNOMSNIITTSKOSTNADER FOR NATURALYTELSER – 2001

2003/EØS/7/19

I. **Anvendelse av artikkel 94 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72**

Beløpene som skal refunderes for naturalytelser gitt i 2001 til familiemedlemmer som nevnt i artikkel 19 nr. 2 i rådsforordning (EØF) nr. 1408/71, vil bli fastsatt på grunnlag av følgende gjennomsnittskostnader:

Per år			Netto per måned			
Spania	ESP	73 474	ESP	4 898	EUR	29,44
Østerrike	EUR	1 621,00			EUR	108,07

II. **Anvendelse av artikkel 95 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72**

Beløpene som skal refunderes for naturalytelser gitt i 2001 i henhold til artikkel 28 og 28a i rådsforordning (EØF) nr. 1408/71, vil bli fastsatt på grunnlag av følgende gjennomsnittskostnader:

Per år			Netto per måned			
Spania						
- per familie	ESP	450 573	ESP	30 038	EUR	180,53
- per person	ESP	338 845	ESP	22 590	EUR	135,77
Østerrike						
- per familie	EUR	3 944,00			EUR	262,93
- per person	EUR	3 420,00			EUR	228,00

**Melding fra Irland i henhold til europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF
av 30. mai 1994 om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive
leting etter og utvinning av hydrokarboner**

2003/EØS/7/23

I samsvar med artikkel 3 nr. 3 i nevnte direktiv meddeler ministeren for samferdsel, marine ressurser og naturressurser en endring med hensyn til de områder det kan tildeles konsesjon for i forhold til den tidligere meldingen i *De Europeiske Fællesskaps Tidende* C 356 av 22. november 1997, s. 2.

Det kan nå tildeles enekonsesjon til leting etter hydrokarboner i Porcupine Basin.

Konsesjon til leting etter hydrokarboner i Porcupine Basin (grenseområde)

Et område som omfatter 241 blokker i Porcupine Basin er blitt utskilt som et grenseområde som skal inngå i en konsesjon for leting etter petroleumforekomster. Konsesjonstildelingen vil skje i fire konsesjonsrunder med intervaller på rundt seks måneder, fra 15. mars 2003 til 15. oktober 2004. Fram til 15. oktober 2003, som er første søknadsfrist i første konsesjonsrunde, vil det ikke bli gitt noen letekonsesjon eller opsjon på slike konsesjoner for noen av blokkene i konsesjonsrunden.

Liste over blokker (228 hele blokker og 26 halve blokker)

1. konsesjonsrunde: (39 hele blokker og 6 halve blokker)

Søknadsfrister: 15. mars og 15. oktober 2003, 15. mars og 15. oktober 2004

34/4; 34/5; 34/9; 34/10;

35/1; 35/2; 35/3; 35/4; 35/5; 35/6; 35/7; 35/8; 35/9; 35/10;
35/13; 35/14; 35/15; 35/18(E); 35/19; 35/20; 35/23(E); 35/24;
35/25; 35/29; 35/30;

36/1; 36/6; 36/11; 36/16; 36/21; 36/22; 36/26; 36/27;

44/4; 44/5; 44/9; 44/10; 44/14(N); 44/15(N);

45/1; 45/2; 45/6; 45/7; 45/11(N); 45/12(N).

2. konsesjonsrunde: (32 hele blokker og 9 halve blokker)

Søknadsfrister: 15. oktober 2003,

15. mars og 15. oktober 2004

34/14; 34/15; 34/18; 34/19; 34/20; 34/23; 34/24; 34/25;
34/28; 34/29; 34/30;

35/11; 35/12; 35/16; 35/17; 35/18(W); 35/21; 35/22;
35/23(W); 35/26; 35/27; 35/28;

43/3; 43/4; 43/5; 43/8; 43/9; 43/10; 43/12(N); 43/13(N);
43/14(N); 43/15(N);

44/1; 44/2; 44/3; 44/6; 44/7; 44/8; 44/11(N); 44/12(N);
44/13(N).

3. konsesjonsrunde: (23 hele blokker)

Søknadsfrister: 15. mars og 15. oktober 2004

25/25; 25/30;

26/16; 26/17; 26/18; 26/19; 26/20; 26/21; 26/22; 26/23;
26/24; 26/25; 26/26; 26/27; 26/28; 26/29; 26/30;

27/16; 27/17; 27/21; 27/22; 27/26; 27/27.

4. konsesjonsrunde: (134 hele blokker og 11 halve blokker)

Søknadsfrist: 15. oktober 2004

43/12(S); 43/13(S); 43/14(S); 44/15(S); 43/17; 43/18; 43/22;
43/23; 43/27; 43/30;

44/11(S); 44/12(S); 44/13(S); 44/14(S); 44/15(S); 44/16;
44/17; 44/19; 44/20; 44/21; 44/22; 44/25; 44/26; 44/27;
44/28;

45/11(S); 45/12(S); 45/16; 45/17; 45/21; 45/22; 45/23;
45/24; 45/26; 45/27; 45/28; 45/29; 45/30;

52/1; 52/2; 52/3; 52/4; 52/5; 52/6; 52/7; 52/8; 52/9; 52/10;
52/11; 52/12; 52/13; 52/14; 52/15; 52/16; 52/17; 52/18;
52/19; 52/20; 52/21; 52/22; 52/23; 52/24; 52/25; 52/26;
52/27; 52/28; 52/29; 52/30;

53/1; 53/2; 53/3; 53/4; 53/5; 53/6; 53/7; 53/8; 53/9; 53/10;
53/11; 53/12; 53/13; 53/14; 53/15; 53/16; 53/17; 53/18;
53/19; 53/20; 53/21; 53/22; 53/23; 53/24; 53/25; 53/26;
53/27; 53/28; 53/29; 53/30;

54/1; 54/2; 54/3; 54/4; 54/5; 54/6; 54/7; 54/8; 54/9; 54/10;
54/11; 54/12; 54/13; 54/14; 54/15; 54/16; 54/17; 54/18;
54/19; 54/20; 54/21; 54/22; 54/23; 54/24; 54/26; 54/27;
54/28; 54/29;

60/2; 60/3; 60/4; 60/5; 60/8; 60/9; 60/10;

61/1; 61/2; 61/3; 61/4; 61/5; 61/6; 61/7; 61/8; 61/9; 61/10;

62/1; 62/2.

Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 87 og 88**2003/EØS/7/24****Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse**

Kommisjonen har godkjent en endring i en fransk støtteordning for å fremme kommunal og kommersiell avfallshåndtering, statsstøttenr. N 117/B/01, se EFT C 292 av 27.11.2002.

Kommisjonen har godkjent spansk støtte til GE Plastics SL til bygging av et nytt anlegg for polykarbonatproduksjon, statsstøttenr. N 295/01, se EFT C 292 av 27.11.2002.

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til omlastingsanlegg for kombinert transport, statsstøttenr. N 406/02, se EFT C 292 av 27.11.2002.

Kommisjonen har godkjent belgisk støtte til fremme av fornybare energikilder, statsstøttenr. N 415/B/01, se EFT C 292 av 27.11.2002.

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til et FoU-prosjekt for økt skipssikkerhet ved grov sjø, statsstøttenr. N 484/02, se EFT C 292 av 27.11.2002.

Kommisjonen har godkjent fransk støtte innenfor rammen av MEDEA+ til utvikling av nye generasjoner elektroniske systemer for motorvogner, statsstøttenr. N 157/2002, se EFT C 292 av 27.11.2002.

Kommisjonen har godkjent dansk støtte i form av delvis refusjon av spillvannavgift, statsstøttenr. N 30/A-C/01, se EFT C 292 av 27.11.2002.

Kommisjonen har godkjent belgisk støtte i forbindelse med finansieringsteknikk, statsstøttenr. N 543/2000, se EFT C 310 av 13.12.2002.

Kommisjonen har godkjent tysk omstrukturingsstøtte til Homatec Industrietechnik GmbH, statsstøttenr. N 22/2000, se EFT C 310 av 13.12.2002.

Kommisjonen har godkjent fransk støtte til BNIC (Bureau national interprofessionnel du Cognac) i form av parafiskale avgifter, statsstøttenr. N 163/02, se EFT C 310 av 13.12.2002.

Kommisjonen har godkjent britisk støtte til et forsøksprosjekt for å utvikle biobrensel (Biogas), statsstøttenr. N 299/B02, se EFT C 327 av 28.12.2002.

Kommisjonen har godkjent britisk støtte til et forsøksprosjekt for å utvikle biobrensel (Hydrogen), statsstøttenr. N 299/C/02, se EFT C 327 av 28.12.2002.

Kommisjonen har godkjent spansk støtte til fremme av strategiske produkter, statsstøttenr. N 334/02, se EFT C 327 av 28.12.2002.

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til foretaket Rapid Eye AG til utvikling av en satellittbasert fjernmålingstjeneste, statsstøttenr. N 416/02, se EFT C 327 av 28.12.2002.

Kommisjonen har godkjent italiensk regionalstøtte til foretaket Fibre Ottiche Sud Srl, statsstøttenr. 421/02, se EFT C 327 av 28.12.2002.

Kommisjonen har godkjent nederlandsk støtte til fremme av utviklingsvirksomhet før konkurransetadiet på området miljø og teknologi for SMB i Flevoland, statsstøttenr. N 465/02, se EFT C 327 av 28.12.2002.

Kommisjonen har godkjent spansk regionalstøtte til gruppen Alfa Lan, Baskerland, statsstøttenr. N 49/02, se EFT C 327 av 28.12.2002.

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til et FoU-prosjekt for økt sikkerhet i forbindelse med tankere med dobbelt skrog, statsstøttenr. N 556/02, se EFT C 327 av 28.12.2002.

Kommisjonen har godkjent spansk regionalstøtte til fremme av investering og investeringsbasert sysselsetting, statsstøttenr. N 740/01, se EFT C 327 av 28.12.2002.

Kommisjonen har godkjent tysk regionalutviklingsstøtte, "Leuna 2000/Elf/Mider", statsstøttenr. N 94/1998, se EFT C 327 av 28.12.2002.

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte i forbindelse med midlertidig stans i fisket for å verne ressursene (2002), statsstøttenr. N 107/02, se EFT C 327 av 28.12.2002.

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte i forbindelse med midlertidig stans i fisket for å verne ressursene (2001), statsstøttenr. N 159/01, se EFT C 327 av 28.12.2002.

Teksten til disse vedtakene i gyldig språkversjon, der alle fortrolige opplysninger er fjernet, foreligger på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

**Informasjon meddelt av medlemsstatene om statsstøtte tildelt i henhold til
kommisjonsforordning (EF) nr. 68/2001 av 12. januar 2001 om anvendelse
av EF-traktatens artikkel 87 og 88 på opplæringsstøtte**

2003/EØS/7/25

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støttenr. XT/12/01 meddelt av Italia med hensyn til fremme av etter- og videreutdanning, fleksibilitet på arbeidsmarkedet og konkurransevne i offentlig og privat sektor, med hovedvekt på SMB (se EFT C 314 av 17.12.2002)

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støttenr. XT/14/01 meddelt av Italia med hensyn til støtte til foretak i sektorer som er utsatt for internasjonal konkurranse, i forbindelse med grunnopplæring, videreopplæring og oppfriskingskurs for deres ansatte (se EFT C 314 av 17.12.2002)

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støttenr. XT/18/01 meddelt av Italia med hensyn til tiltak for å fremme opplæring i bedrifter, næringer og på lokalt/regionalt plan samt etter- og videreutdanning (se EFT C 314 av 17.12.2002)

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støttenr. XT/26/01 meddelt av Østerrike med hensyn til fremme av opplæring av ansatte innenfor rammen av det europeiske sosialfond (se EFT C 314 av 17.12.2002)

**Informasjon meddelt av medlemsstatene om statsstøtte tildelt i henhold til
kommisjonsforordning (EF) nr. 70/2001 av 12. januar 2001 om anvendelse
av EF-traktatens artikkel 87 og 88 på små og mellomstore bedrifter**

2003/EØS/7/26

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støttenr. XS/105/01 meddelt av Spania med hensyn til ordninger som stimulerer til fast ansettelse på grunnlag av bedriftsplaner som bidrar til større sikkerhet for arbeidstakere (se EFT C 311 av 14.12.2002)

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støttenr. XS/107/01 meddelt av Spania med hensyn til ordninger til fremme av sysselsetting og sikkerhet for arbeidstakere (se EFT C 311 av 14.12.2002)

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støttenr. XS/27/01 meddelt av Italia med hensyn til fremme av små og mellomstore bedrifters teknologiske konkurransevne (se EFT C 311 av 14.12.2002)

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støttenr. XS/49/01 meddelt av Italia med hensyn til fremme av ny selvstendig næringsvirksomhet (se EFT C 311 av 14.12.2002)

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støttenr. XS/60/01 meddelt av Italia med hensyn til støtte til investeringer på grunnlag av helhetlige investeringsprosjekter (se EFT C 311 av 14.12.2002)

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støttenr. XS/65/01 meddelt av Italia med hensyn til en gjenbetalingspliktig ordning for investeringsstøtte til næringsvirksomhet (se EFT C 311 av 14.12.2002)

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støttenr. XS/76/01 meddelt av Italia med hensyn til støtte for å stimulere etterspørselen etter tjenester (se EFT C 311 av 14.12.2002)

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støttenr. XS/90/01 meddelt av Italia med hensyn til rentesubsidier for små og mellomstore bedrifter i veitransportsektoren (se EFT C 311 av 14.12.2002)

Liste over kunngjorte dokumenter (*)

2003/EØS/7/27

Følgende dokumenter er kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*:

Kommisjonsvedtak 2002/935/EF av 14. mai 2002 om statsstøtte tildelt til Grupo de Empresas Álvarez, se EFT L 329 av 5.12.2002

Kommisjonsvedtak 2002/936/EF av 19. juni 2002 om statsstøtte som Spania har til hensikt å tildele BBE og BBG til bygging av et kombikraftverk (Bahía de Bizcaia Electricidad - BBE) og et regassifiseringsanlegg (Bahía de Bizcaia Gas - BBG) i Bilbao havn, se EFT L 329 av 5.12.2002

Kommisjonsvedtak 2002/937/EF av 10. juli 2002 om støtte innført av Finland for egenforsikringselskaper på Åland, se EFT L 329 av 5.12.2002

Kommisjonsvedtak 2002/938/EKSF av 17. juli 2002 om statsstøtte som Italia har til hensikt å tildele foretaket Acciaierie di Sicilia SpA, se EFT L 329 av 5.12.2002

Kommisjonsvedtak 2002/940/EF av 27. november 2002 om endring av vedtak 98/371/EF med hensyn til import av ferskt svinekjøtt fra Den slovakiske republikken, se EFT L 325 av 30.11.2002

Kommisjonsvedtak 2002/941/EF av 29. november 2002 om endring av vedtak 97/102/EF om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarer og akvakulturprodukter med opprinnelse i Russland og om oppheving av vedtak 2002/808/EF, se EFT L 325 av 30.11.2002

Kommisjonsvedtak 2002/942/EF av 29. november 2002 om endring av vedtak 2002/537/EF om vernetiltak mot Newcastle disease i Australia, se EFT L 325 av 30.11.2002

Kommisjonsvedtak 2002/949/EF av 4. desember 2002 om ikke å oppføre azafenidin i vedlegg I til rådsdirektiv 91/414/EØF, se EFT L 328 av 5.12.2002

Kommisjonsvedtak 2002/995/EF av 9. desember 2002 om fastsettelse av midlertidige vernetiltak med hensyn til import av produkter av animalsk opprinnelse til konsum, se EFT L 353 av 30.12.2002

Kommisjonsvedtak 2002/975/EF av 12. desember 2002 om innføring av vaksiner for å supplere tiltakene for å bekjempe infeksjon med lavpatogen aviær influensa i Italia og om særlige tiltak til kontroll med forflytninger, se EFT L 337 av 13.12.2002

Kommisjonsvedtak 2002/986/EF av 13. desember 2002 om endring av vedtak 2001/881/EF om utarbeiding av ei liste over dei grensekontrollstasjonane som er godkjende til å føre veterinærkontroll med produkt og dyr frå tredjestatar og vedtak 2002/459/EF om listen over enheter i datanettet ANIMO, se EFT L 344 av 19.12.2002

Kommisjonsvedtak 2002/987/EF av 13. desember 2002 om listen over virksomheter på Falklandsøyene som er godkjent for import av ferskt kjøtt til Fellesskapet, se EFT L 344 av 19.12.2002

Kommisjonsvedtak 2002/982/EF av 16. desember 2002 om videreføring av Fellesskapets sammenlignende forsøk med og prøving av formeringsmateriale fra prydplantene *Chamaecyparis*, *Ligustrum vulgare* og *Euphorbia fulgens* i henhold til rådsdirektiv 98/56/EF, se EFT L 341 av 17.12.2002

(*) Oversettelsen av dokumentenes titler til norsk er foreløpig.

Kommisjonsvedtak 2002/983/EF av 16. desember 2002 om videreføring av Fellesskapets sammenlignende forsøk med og prøving av formerings- og plantemateriale fra *Prunus domestica* i henhold til rådsdirektiv 92/34/EØF, se EFT L 341 av 17.12.2002

Kommisjonsvedtak 2002/984/EF av 16. desember 2002 om videreføring av Fellesskapets sammenlignende forsøk med og prøving av frø og formeringsmateriale fra arter av gressfamilien, *Triticum aestivum*, *Vitis vinifera*, *Brassica napus* og *Allium ascalonicum* i henhold til rådsdirektiv 66/401/EØF, 66/402/EØF, 68/193/EØF, 92/33/EØF, 2002/54/EF, 2002/55/EF, 2002/56/EF og 2002/57/EF, se EFT L 341 av 17.12.2002

Kommisjonsvedtak 2002/990/EF av 17. desember 2002 om en ytterligere avklaring av vedlegg A til rådsforordning (EC) No 2223/96 med hensyn til prinsippene for måling av priser og volum i nasjonalregnskaper, se EFT L 347 av 20.12.2002

Kommisjonsvedtak 2002/1002/EF av 17. desember 2002 om offentliggjøring av standard EN 848-3 "Trebearbeidingsmaskiner, sikkerhet – Profilmaskiner for ensidig bearbeiding med roterende verktøy – Del 3: NC boremaskiner og fresemaskiner" i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og rådsdirektiv 98/37/EF, se EFT L 349 av 24.12.2002

Kommisjonsvedtak 2002/1003/EF av 18. desember 2002 om fastsettelse av minstekrav til undersøkelse av prionproteingentotyper hos saueraser, se EFT L 349 av 24.12.2002

Kommisjonsvedtak 2003/1/EF av 18. desember 2002 om nasjonale bestemmelser om begrensning av import og markedsføring av visse typer NK-gjødsel med høyt nitrogeninnhold som inneholder klor meldt av Frankrike i henhold til EF-traktatens artikkel 95 nr. 5, se EFT L 1 av 4.1.2003

Kommisjonsvedtak 2002/994/EF av 20. desember 2002 om visse vernetiltak med hensyn til produkter av animalsk opprinnelse importert fra Kina, se EFT L 348 av 20.12.2002

Kommisjonsdirektiv 2002/100/EF av 20. desember 2002 om endring av rådsdirektiv 90/642/EØF med hensyn til maksimumsverdier for rester av azoksyströbin, se EFT L 2 av 7.1.2003

Kommisjonsvedtak 2002/1004/EF av 23. desember 2002 om tiende endring av vedtak 2001/327/EF om tiltak for å begrense forflytningen av dyr av arter som er mottakelige for munn- og klovsyke, se EFT L 349 av 24.12.2002

Kommisjonsvedtak 2002/1005/EF av 23. desember 2002 om annen endring av vedtak 2002/308/EF om utarbeiding av lister over godkjente soner og godkjente oppdrettsanlegg med hensyn til fiskesykdommene hemoragisk virusseptikemi (VHS) og/eller infeksøs hematopoietisk nekrose (IHN), se EFT L 349 av 24.12.2002

Kommisjonsvedtak 2002/1009/EF av 27. desember 2002 om vernetiltak mot klassisk svinepest i Belgia, Frankrike, Tyskland og Luxembourg, se EFT L 351 av 28.12.2002

Kommisjonsdirektiv 2003/2/EF av 6. januar 2003 om begrensning av markedsføring og bruk av arsenikk (tiende tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 76/769/EØF), se EFT L 4 av 9.1.2003

Kommisjonsdirektiv 2003/3/EF av 6. januar 2003 om begrensning av markedsføring og bruk av "blått fargestoff" (tolvte tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 76/769/EØF), se EFT L 4 av 9.1.2003

Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter

2003/EØS/7/28

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommissjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
2002-0494-B	Forslag til kongelig forordning om særlig merking av emballasje for drikkevarer som er fritatt for emballasjeavgift i henhold til § 371 nr. 2 og nr. 3 punkt 3 i ordinær lov av 16. juli 1993 om fullføring av statens føderale struktur	20.3.2003
2002-0495-B	Kongelig forordning om de nærmere vilkår for gjennomføring av fritak for emballasjeavgift i henhold til § 371 nr. 2 og nr. 3 punkt 3 i ordinær lov av 16. juli 1993 om fullføring av statens føderale struktur	(⁴)
2002-0496-B	Ministeriell forordning om avgiftsordningen for produkter som er ilagt emballasjeavgift	20.3.2003
2002-0501-F	Forslag til forskrift om merking av triploide østers	21.3.2003
2002-0502-P	Forskrift om de tekniske krav og sikkerhetskrav som skal overholdes i forbindelse med utforming, installasjon og vedlikehold av fotball-, håndball-, hockey- og vannpolomål samt basketballstyr i offentlig tilgjengelige sportshaller	(³)
2002-0503-S	Landbruksdirektoratets forskrifter om bekjempelse av ringrâte	21.3.2003
2002-0505-NL	Forskrift om lufttransport av farlige stoffer utført av flyvåpenet	21.3.2003
2002-0506-UK	Forskrifter om veigående kjøretøyer (bremsebeleggsikkerhet) (endring) 2003	24.3.2003
2002-0507-NL	Inspeksjonsforskrifter for NAK (Det nederlandske allmenne kontrollinstitutt for frø, settepoteter og plantemateriale)	1.4.2003
2002-0508-UK	Sikkerhetsforskrifter om ammoniumnitratmateriale (høyt nitrogeninnhold) 2003	2.4.2003

(¹) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(²) I denne perioden kan forslaget ikke vedtas.

(³) Ingen stillstandsperiode ettersom Kommissjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

(⁴) Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekpunkt i direktiv 98/34/EF.

(⁵) Informasjonsprosedyren avsluttet.

Kommissjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommissjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

**LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED ANSVAR
FOR HÅNDTERINGEN AV DIREKTIV 98/34/EF**

BELGIA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Bruxelles/Brussel

Madame Hombert
Tlf.: (32-2) 738 01 10
Faks: (32-2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE
E-post: cibelnor@ibn.be

Madame Descamps
Tlf.: (32 2) 206 46 89
Faks: (32 2) 206 57 45
E-post: normtech@popost.eunet.be

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Keld Dybkjær
Tlf.: (45) 35 46 62 85
Faks: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
E-post: kd@efs.dk

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villennomplerstraße 76
D-53123 Bonn

Herr Shirmer
Tlf.: (49 228) 615 43 98
Faks: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONNI;S=SHIRMER
E-post: Shirmer@BMW.Bund400.de

HELLAS

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tlf.: (30 1) 778 17 31
Faks: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharon 313
GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis
Tlf.: (30 1) 212 03 00
Faks: (30 1) 228 62 19
E-post: 83189@elot.gr

SPANIA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión
Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Sra. Nieves Garcia Pérez
Tlf.: (34-91) 379 83 32

Sra. María Ángeles Martínez Álvarez
Tlf.: (34-91) 379 84 64
Faks: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANKRIKE

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy – télédéc 811
F-75574 Paris Cedex 12

Madame S. Piau
Tlf.: (33 1) 53 44 97 04
Faks: (33 1) 53 44 98 88
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr. Owen Byrne
Tlf.: (353 1) 807 38 66
Faks: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
E-post: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Signor P. Cavanna
Tlf. (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Signor E. Castiglioni
Tlf.: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Faks: (39 06) 47 88 77 48
E-post: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

Monsieur J.P. Hoffmann
Tlf.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24
E-post: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

NEDERLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Den heer Ij.G. van der Heide
Tlf.: (31 50) 523 91 78
Faks: (31 50) 523 92 19

Mevrouw H. Boekema
Tlf.: (31 50) 523 92 75
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ØSTERRIKE

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Tlf.: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Faks: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A=
=GV;C=AT
E-post: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

PORTUGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Sra. Cândida Pires
Tlf.: (351 1) 294 81 00
Faks: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM
;S=DIR83189

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
P.O. Box 230
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma
Tlf.: (358 9) 160 36 27
Faks: (358 9) 160 40 22
E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vevside: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=
MAARAYKSET

SVERIGE

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson
Tlf.: (46) 86 90 48 00
Faks: (46) 86 90 48 40
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT
Vevside: <http://www.kommers.se>

DET FORENTE KONGERIKE

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Tlf.: (44) 17 12 15 14 88
Faks: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
E-post: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA - ESA

EFTAs overvåkningsorgan (DRAFTTECHREGESA)
Rue de Trèves 74
B-1040 Brussel
Tlf. : +32 22 86 18 11
Faks : +32 22 86 18 00
E-post : DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be

2003/EØS/7/27	Liste over kunngjorte dokumenter	19
2003/EØS/7/28	Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter	21

3. Domstolen